

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

**medzi zmluvnými stranami:**

### 1. Účastník 1:

**Názov:** Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
**Sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
**IČO:** 42259088  
**DIČ:** 2023399455  
**Registrácia:** Registrovaná na Ministerstve dopravy a výstavby SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR  
**Bankové spojenie:** ČSOB, a.s. Bratislava  
**Číslo účtu (IBAN):** SK72 7500 0000 0040 1620 6829 – dotačný účet  
SK83 7500 0000 0040 1524 0996 – členský účet  
**Zastúpený:** Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD.  
**Kontaktná osoba:** Ing. Peter Ďurica, 0918 582 343, odd. marketingu, eventov a dest. manažmentu

(ďalej len „BTB“)

**a**

### 2. Účastník 2:

**Názov:** Mestské lesy v Bratislave  
**Sídlo :** Cesta mládeže 4, 831 01 Bratislava  
**IČO:** 30808901  
**DIČ:** 2020908109  
**IČ DPH:** SK2020908109  
**Bankové spojenie:** ČSOB, a.s. Bratislava  
**Číslo účtu (IBAN):** SK65 7500 0000 0000 2592 9983  
**zastúpený:** Ing. Matej Dobšovič – riaditeľ organizácie

(ďalej len „MLBA“)

(„BTB“ a „MLBA“ ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## Preambula

1. Mestské lesy v Bratislave boli zriadené k 1. 1. 1994, pôvodne ako oddelenie magistrátu a od 1. 7. 1994 ako samostatne hospodáriaca príspevková organizácia, za účelom spravovania a zveľaďovania lesného majetku mesta so zameraním na podporu mimoprodukčných funkcií lesov.
2. Mestské lesy v Bratislave je iniciátorom a koordinátorom projektu „Oprava 2 historických pivníc, ľadovní z dôb Ferdinandových kúpeľov z 18. storočia na Železnej studničke“, ktorý je zaujímavým turistickým produktom pre zatraktívnenie turistickej ponuky mimo centra mesta, dobre využiteľným na propagáciu mesta Bratislavy ako turistickej destinácie na domácom, ako aj zahraničných trhoch.

3. BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom podporiť domáci cestovný ruch a rozvoj lokálnej ponuky a zároveň vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej aktivít je aj podpora obnovy turistickej infraštruktúry a doplnenie materiálno-technického vybavenia atrakcií v mestských častiach Bratislavy a propagácia turistickej ponuky mestských častí. V zmysle § 29 zákona č. 91/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov poskytuje Ministerstvo dopravy a výstavby SR oblasťným organizáciám cestovného ruchu nenárokovateľnú dotáciu na realizáciu aktivít na podporu rozvoja cestovného ruchu v destinácii, na tvorbu a podporu produktov cestovného ruchu a na obnovu turistickej infraštruktúry.

## **Článok 1**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na oprave 2 historických pivníc, ľadovní z dôb Ferdinandových kúpeľov z 18. storočia na Železnej studničke a propagácii tejto turistickej infraštruktúry, ako aj destinácie Mestských lesov v Bratislave (ďalej aj ako „predmet Zmluvy“).
2. Pri plnení predmetu Zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

## **Článok 2**

### **Povinnosti Mestských lesov v Bratislave**

1. Mestské lesy v Bratislave sa zaväzujú na vlastné náklady:
  - a) Podrobne v súlade s požiadavkami BTB špecifikovať technické parametre opravy 2 historických pivníc, ľadovní z dôb Ferdinandových kúpeľov z 18. storočia na Železnej studničke, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy.
  - b) Zabezpečiť všetky potrebné administratívne procesy a povolenia k realizácii prác, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, v okolí novej turistickej infraštruktúry vrátane vysporiadania/ návrhu na vysporiadanie majetkovo-právnych vzťahov.
  - c) Zabezpečiť osadenie, montáž odovzdanej turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, vrátane materiálu, dopravných a personálnych nákladov, to neplatí, ak na základe výslovnej dohody tieto služby/materiál zabezpečuje BTB.
  - d) Udržiavať odovzdanú turistickú infraštruktúru, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, čistú a funkčnú, vykonávať jej pravidelnú obhliadku, údržbu a servis, odstrániť nedostatky, poškodenia, poruchy.
  - e) Poskytnúť BTB všetku potrebnú súčinnosť na inštaláciu a sfunkčnenie turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, ako aj na propagáciu turistickej atraktivity, v súvislosti s ktorou sa táto turistická infraštruktúra inštaluje.
2. Mestské lesy v Bratislave sa zaväzujú uverejniť logo BTB s webom [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com) a destinačné logo Slovenska na označenie aktivít spolufinancovaných z dotácií Ministerstva dopravy a výstavby SR - „Dovolenka na Slovensku – Dobrý nápad“ s webom [www.slovakia.travel](http://www.slovakia.travel) a vetu „Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ na

každom odovzdanom kuse turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, v takej forme, aby tieto informácie boli chránené proti poveternostným vplyvom a v prípade poškodenia označenia loga, Mestské lesy v Bratislave sa ho zaväzujú nahradiť.

3. Mestské lesy v Bratislave sa zaväzujú dodať BTB fotodokumentáciu preukazujúcu uvedenie odovz danej turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, do prevádzky a splnenie povinnosti v čl. 2, bod 2, a to zaslaním v elektronickej forme na adresu kontaktnej osoby v BTB.
4. Mestské lesy v Bratislave sa zaväzujú využívať odovzdanú turistickú infraštruktúru, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, výlučne na nekomerčné účely, na podporu cestovného ruchu v mestskej časti, v meste a v regióne.

### **Článok 3** **Povinnosti BTB**

1. BTB sa zaväzuje na vlastné náklady:
  - a) Obstaráť opravu drobnej turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, potrebnú v nadväznosti na opravu 2 historických pivníc, ľadovní z dôb Ferdinandových kúpeľov z 18. storočia na Železnej studničke pri križovatke ciest Cesta mládeže a Kačínska dolina (GPS: 48.190271, 17.082264).
    - výroba a osadenie dvoch zárubní a dvoch vstupných dverí podľa bližšej špecifikácie na mieru,
    - úprava a oprava vstupov do oboch pivníc, vrátane podlahy pri vstupe, opravy fasády vstupného portálu a opravy bočnic vstupného portálu a tiež zádveria, drobné úpravy a opravy vo vnútornej časti pivníc,
    - vybavenie pivníc a priestoru pred nimiv súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní č.343/2015 Z.z., podmienkami poskytnutia dotácie MDV SR na podporu rozvoja cestovného ruchu v roku 2020 a internými smernicami BTB. Konkrétne predmety/prvky turistickej infraštruktúry uvedenej v predchádzajúcej vete, ich materiálo-technická charakteristika a počty budú stanovené po vzájomnej dohode medzi zmluvnými stranami prihliadnúc na obsahové a časové priority doplnenia turistickej infraštruktúry, technickú, administratívnu, časovú a finančnú náročnosť ich obstarania a v súlade so schváleným projektom BTB na poskytnutie dotácie na podporu rozvoja cestovného ruchu v roku 2020.
  - b) Zabezpečiť odovzdanie obstaranej turistickej infraštruktúry, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, priamo alebo prostredníctvom jej dodávateľa na miesto určenia v dohodnutom čase. V prípade, že je súčasťou zákazky aj montáž, osadenie, servis a pod., BTB zabezpečí prostredníctvom jej dodávateľa aj tieto služby.
  - c) Zabezpečiť propagáciu turistickej atraktivity, v súvislosti s ktorou sa turistická infraštruktúra, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy, inštaluje, prostredníctvom svojich komunikačných kanálov (web [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com) a sociálne siete).
2. Turistická infraštruktúra, ktorej sa týka spolupráca zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy musí byť odsúhlasená BTB, pričom BTB si vyhradzuje právo na zmenu rozhodnutia v závislosti od podmienok schváleného projektu dotácie MDV SR na podporu rozvoja cestovného ruchu v roku 2020 a od finančnej a časovej náročnosti realizácie. Maximálna výška výdavkov na drobnú turistickú infraštruktúru podľa tejto zmluvy nemôže presiahnuť sumu 4500 EUR s DPH na všetky položky spolu, pričom BTB je povinná prihliadnuť na účelnosť a hospodárnosť výdavkov a nie je povinná vyčerpať celú výšku sumy.

#### Článok 4

##### Doba trvania Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom účinnosti tejto Zmluvy, do 31.12.2020.
2. Ukončenie Zmluvy pred uplynutím dojednanej doby podľa tohto článku je možné:
  - i) písomnou dohodou zmluvných strán, ku dňu uvedenému v dohode,
  - ii) odstúpením od Zmluvy.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená okamžite odstúpiť od Zmluvy pri porušení zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpením od Zmluvy Zmluva zaniká, keď prejav vôle zmluvnej strany odstúpiť od Zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.
4. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

#### Článok 5

##### Záverečné ustanovenia

1. Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomného dodatku, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
2. Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto Zmluvy svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 13. AUG. 2020

V Bratislave dňa 11.8.2020

Za Mestské lesy v Bratislave

Ing. Mgr. Tomáš Kohnár, PhD.  
výkonný riaditeľ

Ing. Matej Dobšovič  
riaditeľ

MESTSKÉ LESY V BRATISLAVE  
príspevková organizácia  
Cesta mládeže 4  
831 01 BRATISLAVA 37  
- 3 -